

獨 清 詩 選

王 獨 清 著

上 海

中 華 新 教 育 社

1 9 3 3

19

獨 清 詩 選

王 獨 清 著

上 海

中 華 新 教 育 社 出 版

1 9 3 3

FUDAN JP2000

FUDAN

目 錄

失望的哀歌.....	1
Adieu	13
Now I am a choriec man	15
三年以後.....	17
最後的禮拜日	19
弔羅馬.....	27
但丁墓旁.....	39
死前.....	41
別了.....	43
賽因河邊之冬夜.....	46
威尼市.....	50
留別.....	51
偉大之死.....	54
我再也不能平靜了.....	57
歸不得.....	58
Fête Notionale	61
附錄.....	65
譚詩.....	67

失 望 的 哀 歌

唵，太陽拖着夕暮的光輝，
涼風開始了愁人的號吹！
我在這高欄的橋上癡立，
隱帶着一種傷感的迷惑。
唵，人生正像是這片河水，
過去的那些奔流的波迹
是再也不回！

是的，使過去的生命再回，誰也不能！
不管是歡樂，悲哀，不管是友誼，愛情，
不管是沈醉，希望，非常溫柔的心境，
不管是寶貴的眼淚和誠意的誓盟！

但是我不是享受過最可愛的時間？

我不是有永遠地不能忘記的紀念？

噯，回憶罷！噯，回憶罷！

在這憔悴般的夕照下，

我願我病瘡的心向沈夢中去安眠！

哦！一個溫和而早暖的春天，一個溫和而早

暖的春天，

只有我和她，對坐在一所幽靜的廣軒。

被陽光射滿了的窗扉在半開，半掩，

那沒有塵埃的庭地都是 *mosaique* 的花磚。

她披着件單薄的長衣，色澤很是素淡，

越顯得她臉兒蒼白，瘦弱，可憐；

像病了一樣的，她略露着怯懶，

不曾梳理的黑髮蓬鬆在她潔淨的額間。

一個作畫的檯架放在她底當面，

她用她那可愛的右手描着我底容顏；

她描好幾筆，便轉過她動人的眼兒來把我
一看，

看過後，又舉起手兒去在檯架上細描一番。

此時只有和霽的沉默把四圍占據，
我覺得，這世界上除我和她以外，一切都像
是早已消失。

我覺得她是高貴而莊重，却沒有一點兒虛
驕的氣質；

我覺得她有嫵媚的姿態，雖然是不曾修飾。
我覺得我已改變了生活，再不像是個勞苦
的浪子；

我覺得我今生最愛的是她，並且，是爲了
她，我纔在這世界上寄居！

我陷入了陶醉的境狀，就這樣無言地和她
對坐，

任她不停地看我，不停地描我，——作着她

那優美的工作。

我就這樣無言地和她對坐，她就不停地作
着她底工作，

一直到窗扉上的陽光快要沉沒：

她纔放下了筆兒，帶着工作後的煩悶，
無氣力地在做着她嬌困的欠伸；

我走向前去扶着她慢慢地起立，我底髮磨
着她底膩髮，

我底手觸着她底纖手，我底肩和她底柔肩
相親，

我們都倚在窗邊，——窗外有薔薇的棚架，
又有茂盛的丁香，滿開着紫色的繁花。

微風由 marronniers 底頂上緩緩落下，
攜着些輕冷，來吹動她底黑髮。

只有我和她，倚在窗邊，送着陽光淡紅的薄
影，

此時除了那些樹枝顫抖的音響，再沒有別的喧聲。

她忽然把頭兒靠到了我底胸前，好像耐不住那侵人的輕冷，
哦，就這樣！我們是漸漸地，漸漸地隱在了
黃昏之中……

俺，真可追想的那些可愛的時間！

俺，永遠地不能忘記的那些紀念！

我伏着橋上的高欄，

凝望着水上的綠漣。

回憶罷！回憶罷！

我願我底心呀，

就儘管這樣在沈夢中安眠！

她底眉兒是怎樣的表示着她純潔的性格！

她底脣兒是怎樣的泛着那嬌潤的顏色！
她底臉龐是那樣的秀媚，美好！
她底身裁是那樣的端莊，窈窕！
她底裝束又是何等的優雅，孤獨：
那淡青的頸巾！那薄黑的衣服！
她雖然是像有說不出的憂愁，失意，
常借她本來穩重的態度，守着厭煩多言的
靜默，
但是那傷害年青的，悲苦的痕迹，
却一點也不曾上她姣嫩而白皙的前額！
她底眼兒雖然是不肯向人多看，
常矜持地下垂，好像含羞一般，
但是她那傳達着情緒的眼臉，
怎能掩住她眼兒裏的明淨，新鮮！
她底頭髮和她底衣服是一樣的色澤，但却
更要濃厚，光滑；

她嬌弱的雙肩，又像勝不起她衣服底輕壓；
沒有一種音響像她聲兒那樣使人感得甜
蜜；

沒有一種動搖像她步兒那樣能把人引得癡
迷；

她底淺顰能教人發見她姿致是分外娟妙；
她底微笑能誘人證出她底精神確是清高

啊，她那清高的精神！啊，她那清高的精神！
她底舉動是無處不流露着大方，溫存！
並且她那不施脂粉的素頰，不多整理的鬆
髮，

使人一見便知道，她從來不用無聊的修飾
去消耗光陰！

噯，真可追想的那些可愛的時間！

俺，永遠地不能忘記的那些紀念！

我伏着橋上的高欄，

凝望着水上的綠漣。

回憶罷！回憶罷！

我願我的心呀，

就儘管這樣在沈夢中安眠！

哦！使我最不能忘記的是那一早晨，

她很匆忙地走進了我在等着她的那個 Sal-

on底寬門。

她是還穿着她長裙的寢衣，還沒有顧得梳

裝，整頓：

她底黑髮還散披在肩頭，她蒼白的頰上還

帶着睡痕！

她纔看見了我，便奔向前來，用她半裸的兩

臂抱住我底頸項，

仰起她底臉兒在向我訴說，但却哽咽得不能成聲；

她底眼兒在漲着熱淚，她底胸兒在起着鼓動，

她那不能抑止的感情，竟使她失了平日裏的鎮靜，從容！

她在斷續的向我訴說，她說她是犯了罪過，她說她從此要謝絕一切人生的快樂；

她說她明知道不應該在那樣的環境中愛我，但她自主的能力，她克制的意識，却都完全被我收沒；

她說爲免除各人底煩惱，困難，

她只好讓我遠去，不敢強我再在她底身邊留連，

若是將來有一天，有一天我要來和她再見，那便請我不要忘记，以後她底住所是最

幽靜的坟園！……

哦！她儘管向我訴說，任熱淚把她底臉兒浸洗，

她酥軟的胸兒是鼓動得更促更急。

她底悲苦純然是真誠底流露，沒有一點兒假意：

她是怎樣的倒在了 Canape 之上，幾乎，幾乎窒閉了呼吸！

哦！只有她，纔能觸動我深奧的靈魂！

哦！只有她，纔是我真正的愛人！

我瘋了一般的抱住她，在她冰冷的額兒上狂吻，

她額兒上爲我出的那層薄汗，直沁痛了，沁痛了我底內心……

那一早晨是暴風像要把樹木吹折，
斜雨濕遍了寂寞而嫩寒的長街，

我低着頭走下了那個莊園門前的白滑的石
塔，
遂與我一生唯一可戀的，一生唯一 可戀的
寓所，作了最後的告別。

俺，過去的生命怎麼就這樣在失望中消亡？
所餘留的却僅僅是一個結在心上的病瘡！
但是她底容貌，言語，到死也留在我底心上，
雖然我是再不能靠近她底身旁！

現在四面都已經入了沈默，
河水底顏色也變成了黯黑。
停止罷，我底沈夢！

那些紀念，
已把我底心湧滿：
爆裂罷，我底哀痛！
那些紀念，

濁 清 詩 選

我願我底全身呀，
快到地下
去作永遠的安眠！

A D I E U

我心中感着說不出的寂寞，
今夜我送你去飄泊！
但我更是個無籍的人，
明日，又有誰來送我！

哦，我決忘不了你！
因為你有一對好眼，
比晴天底夜星還要明媚，
因為你有一對可愛的，誘人的彎眉，

因為你奇妙的聲兒
打動了我弱病的內肺，
因為你身上的香澤
調理了我底呼吸，

並且因爲你底額兒是這般的秀美，
因爲你這金色的頭髮，
亂絲似的在肩上散披，
哦，我決忘不了你！

我心中感着說不出的寂寞，
今夜我送你去飄泊！
但我更是個無籍的人，
明日，又有誰來送我！